

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 59 (1997)  
**Heft:** 6

**Vorwort:** Des super performances... : potentielles ou effectives?  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

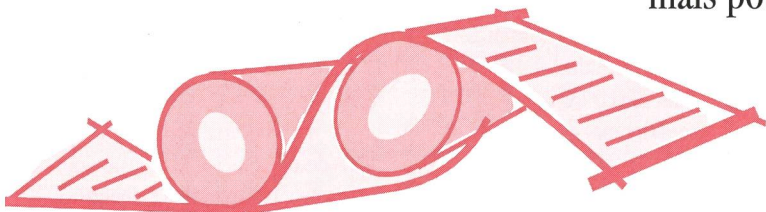
# Des super performances ... potentielles ou effectives?

Il y a tout juste un siècle, les fabricants de machines allemands se mettent en commun et fondent une organisation professionnelle qui a pour mission de représenter leurs intérêts. Sise à Leipzig (Saxe), l'association vient d'y fêter son jubilé. Riche en terres fécondes, le Land jouit d'excellentes conditions météorologiques: une région plus que bénie où les sociétés actuelles, qui ont succédé aux coopératives agricoles de l'ex R.D.A., sont dotées de structures on ne peut plus compétitives.

Les conditions-cadres qui régissent les grandes exploitations donnent en fait le ton à la branche: des machines agricoles plus grandes, plus rapides, plus précises et une électronique encore plus sophistiquée, des épithètes qui s'appliquent comme un gant aux moissonneuses-batteuses (p. 8). Faut-il vraiment suivre en tous points la mode si l'on tient compte de la taille des structures helvétiques? Les entrepreneurs agricoles seront placés devant un choix: offrir à leurs clients un potentiel de super performances ou les convaincre que l'on peut aussi faire de la belle ouvrage avec une technologie de second choix. Est-ce la clef qui, dans notre pays, permettra au marché des moissonneuses-batteuses de se développer individuellement? (p. 10)

Ueli Zweifel

Le prochain numéro de Technique Agricole est annoncé ...  
mais pour fin juillet!



C'est sous la forme d'un double numéro que paraîtra Technique Agricole, réunissant ainsi les nos de juillet et d'août. Cette mesure avait été prévue lors de la nouvelle mise en page et ... ni l'ASETA et sa rédaction, ni l'imprimerie et Publimag, et ni vous, chères lectrices et chers lecteurs, n'aimeraient y renoncer. Les réactions positives qui nous sont parvenues nous l'ont largement confirmé. Nous savions aussi qu'en franchissant ce pas, les frais de production allaient augmenter. Aussi, le fait de renoncer au numéro d'août allège considérablement le budget de l'Association. Nous pouvons ainsi maintenir les cotisations à un niveau acceptable tout en offrant des prestations de plus en plus pointues. Werner Bühler, directeur

## Technique des champs

- Travail du sol: comparaison des procédés 2

## ASETA

- Mots croisés 5
- Combinaisons et T-shirts ASETA 6
- Centre ASETA: Portes ouvertes 7

## Marché des machines

- Machinisme agricole en mouvement – P.-Y. Guyot 8

## TA-spécial

- Marché et technologie 10
- Le marché des en Suisse 14

## Nouvelles des sections

- VD: gymkhana de tracteurs 15

## Revue des produits

16

## Rapport FAT no 494

- 25 ans de tests de tracteurs FAT 17

## Impressum

6

Page de couverture: Tout dépend des performances effectives: si une super machine garantira un travail ultra performant ... on ne pourra se passer d'une excellente main d'œuvre!

(Photo: Ueli Zweifel)